

# ESPAÑA EVANGÉLICA

AÑO XIV. — NÚM. 674

Madrid, 11 de Mayo de 1933

PRECIO: 20 CÉNTS.

## Libertad y autoridad.

**T**ODAS las señales de los tiempos marcan un eclipse de la libertad y a la vez una mayor exaltación de la autoridad.

Gobiernos fuertes están a la orden del día en casi toda Europa. En un tiempo se pensó que las dictaduras eran un fenómeno propio de los países meridionales de nuestro continente, Italia, Portugal, España, menos capacitados que los del norte para el funcionamiento eficaz de instituciones democráticas. Pero ahora Alemania está regida también por un Gobierno de tipo "fascista", que desde fuera parece muy semejante al italiano, aunque tenga sus rasgos distintivos que los observadores más inteligentes podrán apreciar. Y si pasamos de Europa a América, observamos la adopción por parte del nuevo Presidente de poderes extraordinarios, que el país ve con agrado, como única manera de afrontar situaciones también extraordinarias. El hecho es que en todas partes se refuerzan los resortes de la autoridad y del poder, con merma inevitable de las libertades políticas y aun personales. No se llega hasta el punto de decir, como dijo Lenin: "libertad, ¿para qué?"; pero se restringe con decisión la libertad, cuando se la considera como un estorbo para la aplicación de medidas enérgicas y decisivas. El péndulo oscila ahora en el sentido de la autoridad, no en el de la libertad. La autoridad fuerte es el recurso de los pueblos en peligro, y nunca ha existido una sensación de peligro tan grande como la que existe ahora. Peligro de hambre, peligro de revoluciones, peligro de guerra. Nunca ha estado el mundo tan invadido de pánico como ahora. "En tres o cuatro años se ha de jugar el porvenir del mundo", ha dicho Jules Romains uno de los intelectuales que han tomado parte en las "conversaciones" celebradas en Madrid bajo los auspicios del Comité de Letras y Artes de la Sociedad de Naciones. "O se arregla, o se hunde definitivamente."

## Libertad en España.

Ha dicho Marañón que en España es donde queda todavía algo de esa libertad que en todas partes peligra. Tal vez es una compensación providencial por el tiempo que nuestra nación ha estado privada de ella, cuando otros países la disfrutaban. Tal vez

## CRÓNICA

es que, como hemos sufrido ya una dictadura de siete años (aunque no fuera tan radical como otras dictaduras), estamos inmunizados contra este peligro. Aún aquí, hay elementos que acusan a nuestro Gobierno de procedimientos dictatoriales, sin considerar que hoy día apenas hay Gobierno en el mundo que no los emplee, y que el primer deber de un Gobierno que sirva regularmente a su país es mantenerse en el Poder con tanta energía como pueda, porque nada traería mayores perjuicios que una rotación de Gobiernos efímeros. Tal vez España va a encontrar el medio más justo posible entre la libertad y la autoridad. Así parece afirmarlo Emil Ludwig, el famoso escritor alemán, al decir en una entrevista periodística: "La República española representa la solidaridad entre el Estado y el espíritu y para mí encarna el verdadero sentido de la democracia, porque el primer deber de una joven democracia es la organización de su propia defensa. Creo que en esta hora, en que está loca la mitad de Europa, España constituye un ejemplo de cultura y humanidad".

## Nacionalismo y universalidad.

Los Gobiernos llamados fuertes suelen ser nacionalistas. Exacerban el sentimiento patriótico. Reconcentran los pueblos en sí mismos, en una actitud defensiva, desconfiada y hasta hostil hacia otros pueblos. El nacionalismo puede ser una actitud necesaria en ciertas épocas, pero no es la actitud ideal de una nación. No la deseamos para España y esperamos que nuestro país no la adopte. Si por nacionalismo se entiende orgullo de raza, de instituciones, de poderío, España lo ha padecido bastante. Nos hemos creído los mejores, los más fuertes, los más nobles. Hemos pensado que "haber nacido español" era llevar una ventaja sobre cualquiera que no pudiera decir otro tanto. Pero al lado de esta altivez nacional ha existido siempre en nuestro carácter un profundo sentimiento de la igualdad humana. Aun cuando conquistábamos y colonizábamos el continente americano, con las crueldades que han man-

chado estas empresas en todos los tiempos, nuestros juristas examinaban los títulos que los monarcas españoles tenían para tales adquisiciones y echaban el fundamento del derecho de gentes.

Entre nacionalismo y universalidad, España se ha inclinado siempre a lo universal. Por supuesto, la llevaba en tal sentido la ambición de hacer lo español universal. Pero siempre queda en su favor el haber mantenido miras amplias. Con la República, España ha entrado en relaciones más comprensivas y cordiales con las demás naciones y representa hoy los ideales más altos de fraternidad y paz universales. De una manera especial ha entrado en comunión más íntima con las naciones republicanas de América, nacidas de su expansión por aquel continente, sin ambición ni orgullo, como elocuentemente lo expresó el Presidente de la República al Vicepresidente de la República Argentina, que ahora nos visita: Nuestra República española en relación con aquellas repúblicas "quiere ser lo que es: una más, que si fué la primera en la fundación del Estado, ha sido la última en la emancipación de los poderes personales".

El cristiano sabe que lo universal está por encima de lo nacional, porque tiene el ideal de la suprema universalidad. Ha entrado en una comunión en la cual "no hay judío ni griego, bárbaro ni escita, siervo ni libre, sino que Cristo es el todo y en todos". Y solamente cuando Cristo obtenga la universal soberanía, será cuando todas estas contradicciones que hoy desgarran a la Humanidad habrán encontrado su perfecta solución.

## Intelectualidad y rectitud.

En las recientes "conversaciones", a que ya hemos aludido, ha sonado la nota pesimista acerca del porvenir de la cultura. ¿Estamos retrocediendo a una nueva época de barbarie?

Marañón ha dicho algunas cosas serias acerca de los intelectuales; "Si los hombres inteligentes han de orientar, tendrán que preocuparse cada vez más de predicar con el ejemplo de su conducta tanto como con sus palabras". "Sólo se llega a la verdad por el bien." Nobles pensamientos que señalan una vez más cuán necesaria es para los hombres la luz y la fuerza que sólo Cristo puede dar.

C. A. G.



# LA ATRACCIÓN DE JESÚS

«El carpintero», Mar., VI, 3.  
«Hijo de Dios», Mat., III, 17.  
«El Salvador», Juan, IV, 42.

**C**RISTO es, entre todas las grandes personalidades de la Historia, la más eminente personalidad. Ni Alejandro Magno fué tan magno, ni Napoleón el Grande tan grande, ni ninguno de los primeros hombres que impusieron su valer a la época que les conoció, pudo levantarse como el Único, como Él lo pudo, guardando todavía su puesto de honor aun y a pesar del evolucionar de los siglos, la oposición de la crítica y las formidables revoluciones que cambiaron el pensamiento humano en el terreno de la filosofía.

Cayó Herodes, el asesino, y Nerón, el monstruo, como Felipe II, el de triste memoria. Cayeron como los poderosos malos, los que buenos fueron, y pasaron al correr del tiempo un Sócrates, un Platón, un Aristóteles, sabios, al igual que los Buda, Cagliostro, Mahoma, profetas en su día, videntes mirando hacia lo alto y lo lejano, espíritus deseosos de sacudir el barro de sus alas para subir a Dios.

De todos ellos queda un recuerdo; humo de su hoguera criminal los unos, tenue resplandor de antorcha los demás, resabio de crepúsculo o de aurora.

Acaso el eco de su voz suene muy lejano, siendo hoy imposible percibir las palabras, esto es todo lo que de ellos poseemos, quizás con las tumbas que guardan sus restos en algún confin de la tierra.

Solamente la voz del Maestro de Galilea sigue llegando al hombre, fresca, pura, bien distintivamente; porque es la palabra eterna, es decir, que ha de seguir sonando hasta el fin de los tiempos, cuando será hecho el gran silencio abajo al volver del mundo al caos, mientras esa misma voz, el Verbo, formulada la última palabra de la creación y la redención, sonará en la eternidad en el reposo de Dios, para gloria y felicidad perfecta de los salvos.

Y fué esta personalidad la que parecía haber fracasado un día, cuando el sangriento madero se alzó sobre el monte fatídico más allá de las murallas de la ciudad homicida. Hoy llena los pensamientos de los hombres, y sus sentimientos expresados en los libros, los cuadros de arte, los grandes oratorios, los sencillos cánticos religiosos del cristiano reunido con sus hermanos en la humilde Iglesia de aldea el día de Domingo.

Y es esta personalidad la que impulsa al niño a amar al Amigo de los niños, y al joven a acudir al que vivió una vida inmaculada en un mundo pecador, en busca de amor al Bien, de sed de ideal y pureza, mientras el anciano se goza en poner su mano temblorosa en las fuertes manos del que anunció salud eterna, aun cuando siente ya la frescura de las ondas del Jordán refrescando sus plantas cansinas de viajero a la eternidad.

¡Oh, Cristo, gran imán que nos atraes ha-

cia arriba, centro de gravedad del cielo, fuerza centrífuga, centriespiritual! Señor, ¿dónde moras, quién eres?

Y desde las páginas del Evangelio nos responde: "Yo soy el carpintero, soy el Hijo de Dios, soy el Salvador".

Y entonces, descubiertas las frentes, descalzos los pies que pisan el lugar santo, nos acercamos a Él, para mirarle, buscando saber quién sea Él en realidad, y vemos al

## Hombre.

Un niño entre pañales, acostado en el pesebre, en Betlehem.

Un joven artesano en Nazareth, carpintero de manos rudas, esas manos misteriosas de Jesús.

Un hombre en la plenitud de la vida y vida intensa, saeta disparada por Dios, siempre volando recta al blanco del Bien. Hoy está en Judea, abajo, mañana estará en Galilea, arriba, y siempre usará sus labios para enseñanza y consuelo y liberación, mientras sus manos, manos poéticas, obrarán el bien de los otros y se posarán sobre las frentes infantiles y los hombros juveniles, como sobre las blancas cabezas de los viejos, blancas palomas sobre la rama del almendro en flor. Manos sobre las úlceras del leproso, sobre los ojos de los ciegos, los oídos que no oyen, los labios mudos, manos clavadas en el madero de la cruz más tarde, alzadas al fin para bendecir a los suyos en su postrer adiós.

Hombre Jesús de Nazareth, hombre el Maestro de Capernaún, hombre que vive una vida intensa, de conflicto y lucha hasta el fin, sin claudicación ninguna, y nos atrae con fuerza irresistible, alentándonos a subir hacia todo lo alto y puro para escapar del abismo que por todo nos rodea.

Es tan hombre, que nos inspira profunda confianza, sintiendo que nos conoce hasta el tuétano de los huesos que forman nuestro esqueleto, y que habiendo conocido qué sea el hombre, es poderoso para ayudarlo y compadecerle si cayó. Si; Cristo es hombre, y ojalá pudiéramos pasar más adentro del umbral de esta verdad: vivió en este mundo en carne nuestra, no de ángel, una vida que conoció el dolor, la enfermedad, el conflicto del hogar y la familia, la amistad, y no siempre fué comprendido, y no siempre se agradeció su bondad, que a veces se halló cansado, triste, solo como nosotros y más que nosotros.

## Dios.

Además era Dios. ¡Cuán maravilloso! No solo ejemplo, sino que también energía. No únicamente ética, sino dinámica. No ideal tan sólo, que también poder para llegar hasta el ideal y realizarlo. No queda en el principio del camino por Él mismo abierto, señalándose con su índice la recta que a la cumbre lleva, mas viene hasta mí diciendo: "Yo soy el camino". Y no con palabras solamente, sino con sus hechos, culminados en

su propia resurrección. Vivo me habla de una esperanza: "Los que en mí creen, no morirán jamás". Resucitado, me muestra en los agujeros de sus manos una portentosa realidad. Sus labios me hablan de la luz, mas sus manos horadadas dejan pasar hasta mí la luz. "Miserable hombre de mí — clama San Pablo — ¿quién me librará?" Y él mismo a continuación puede exclamar: "Gracias doy a Dios por Jesucristo".

## Salvador.

Y también Salvador. Aún más: mi propio Salvador, es decir, un salvador sin teología, ni hermenéutica, ni historia, pero sí experiencia. "No sé bien qué sea Él, pero una cosa sé, que antes era ciego y ahora veo", esto es experiencia del ciego restaurado y la de mi alma restaurada. Mirándole hombre perfecto, siento deseos de perfección. Viéndole Dios, le creo capaz de ayudarme a alcanzarle. Pero viéndole tan arriba esta perfección que ansío, cuando su voz me dice, ¡sube! yo contesto con Amado Nervo, ¡no puedo!, y entonces se realiza el milagro al extender Él su mano, al trabar de la mía, al sacarme del lago de lodo del pecado, al poner mi pie sobre la roca incommovible de los siglos, la fe en su obra.

No podía librarme de caer, y he caído.

No podía subir y Dios me llamaba.

No podía salvarme y Él me salvó: Cristo es, también, Salvador.

Es perfectamente sencillo. Es una doctrina diáfana, una teología para niños.

Hermano, esto es verdad: ¡cantemos!

Amigo lector, lo es: ¡acude a Él, al hombre, al Dios, al Salvador, y sé salvo! Tú le necesitas y Él te espera. Tú estás turbado, triste, angustiado, perdido, y Él quiere hacerte feliz.

Ahora puedes serlo.

Ahora debes serlo. Antes que pase esta nueva oportunidad, quizá tu última, y la puerta de la Gracia se cierre para ti. Inclina ahora tu frente y dile: Necesito ser salvo ahora: ¡sálvame Señor Jesús, hombre, Dios, el Salvador del Mundo!

R. ALMUDÉVAR.

## Los libros de la Biblia.

Génesis a Deuteronomio	Revelación.
Josué a Ester . . . . .	Preparación.
Job a Cantares . . . . .	Aspiración.
Isaías a Malaquías . . . . .	Expectación.
Mateo a Juan . . . . .	Manifestación.
Hechos a Judas . . . . .	Realización.
Apocalipsis . . . . .	Consumación.

**Si usted encuentra en su paquete mayor número de ejemplares de los que tiene suscritos, empléelos como propaganda.**



## EL "ÍNDICE" DE LA IGLESIA ROMANA

"*Evangelical Christendom*", órgano de la Alianza Evangélica Universal, ha publicado en su último número un artículo acerca del "Índice" de los libros prohibidos en la Iglesia romana; y por creerlo de interés para nuestros lectores, nos permitimos reproducirlo a continuación.

Pocos asuntos hay más equivocados, tanto por los mismos católicos romanos como por otras personas, como las reglas de la Iglesia católica romana acerca de los libros prohibidos. Por eso este artículo puede ser útil, porque sin entrar en argumentos, señala los hechos. He dicho por los mismos católicos romanos. Sé personalmente que muchos de ellos creen que las leyes papales sobre este asunto no son obligatorias para esa Iglesia en este país de la Gran Bretaña. Nada más lejos de la realidad; y bueno será citar lo siguiente tomado del *The Catholic Times*, del 10 de Agosto de 1928. "Por supuesto, todos saben que el "Índice" no tiene fuerza en este país". "Pura ignorancia", como dijo una vez el Dr. Johnson. Puede citarse la siguiente declaración concreta de un trabajo modelo sobre el asunto (*Commentary on the Index Legislation*, por el Rdo. T. Hurley, Dublín, pág. 236): "Regla 45 (de las Reglas del "Índice"), prescribe que los libros condenados por la Sede Apostólica deben ser considerados prohibidos en el mundo entero; y las traducciones de ellos deben ser consideradas igualmente prohibidas."

En cuanto al origen del "Índice", el *Diccionario Católico* de Addis y Arnold (1917, pág. 450), dice: "Durante el movimiento conocido por la Reforma, fué derramado por Europa un diluvio de libros conteniendo doctrinas más o menos erróneas. El asunto fué considerado por el Concilio de Trento (sesión 18), que nombró una comisión de algunos de sus miembros para que estudiara e informase sobre los pasos que convenía dar sobre los libros en general. Esta comisión compiló un "Índice de libros prohibidos", pero el Concilio, en su última sesión (1563), remitió todo el asunto al Papa. En conformidad con esto, Pío V, pocos años después instituyó la Sagrada Congregación del "Índice", Sixto V, confirmó y aumentó sus poderes". A esto podemos añadir que Benedicto XIV (1740-1758), confeccionó las reglas de esta Congregación. En el último siglo XIX, León XIII dió especial atención al asunto, y el 25 de Enero de 1897, en un documento que empezaba con las palabras *Officiorum Munerum*, expuso las reglas que están ahora en vigor, y de las cuales hemos citado antes la Regla 45.

La prohibición no está limitada a los libros claramente condenados por su nombre. Otra vez cita el Dr. Hurley (*Commentary*, pág. 49): "Las reglas tienen por objeto dar a conocer lo que debe entenderse por literatura prohibida; y esto lo efectúan de dos maneras distintas. Las Reglas señalan las clases de lite-

ratura peligrosa, mientras que el "Índice" menciona expresamente las obras peligrosas y sus autores... De aquí que sería gran equivocación suponer que solamente están prohibidas aquellas obras que han sido expresamente condenadas e inscritas (por su nombre) en el "Índice". En suma, que los católicos están invitados a evitar toda literatura opuesta a la Iglesia, bien en tales libros u otros escritos, estén o no claramente consignados en el "Índice".

La Regla 2.<sup>a</sup> de la Legislación del "Índice" prohíbe libros de apóstatas, de herejes, de cismáticos y todo escrito que defienda herejías o cismas o que mine los fundamentos de la religión. Por la Regla 3.<sup>a</sup>, son prohibidos los libros de no católicos que traten deliberadamente de religión, a menos que no haya en ellos nada contra la fe católica. Por la Regla 11, son condenados los libros que denigren a Dios, la Virgen María, los Santos, la Iglesia, los Sacramentos y la Sede Apostólica; los libros que den nociones erróneas de la naturaleza o extensión de la inspiración divina de las Sagradas Escrituras; libros que ataquen la jerarquía eclesiástica, la clerical y el estado monástico. Por la Regla 12 quedan prohibidos los libros sobre sortilegios, magia, adivinación, evocación de espíritus o cualquiera otra clase de superstición. La Regla 13 prohíbe escritos que relaten nuevas apariciones, visiones, profecías o milagros, o que introduzcan nuevas devociones. La Regla 14 prohíbe los libros que defiendan el duelo, el suicidio y el divorcio; los que defiendan la Masonería y sociedades secretas; y los que defiendan toda proposición condenada por la Santa Sede.

¿Y de la Biblia, qué? Dice el Dr. Hurley: "¿Tenemos libertad para leer y usar las ediciones de las Sagradas Escrituras publicadas por no católicos? No; tales ediciones están estrictamente prohibidas para el público en general. ¿Se nos permitirá usarlas si se presentan total, fiel y conscientemente editadas? No; aun entonces están prohibidas" (Hurley, *Commentary*, pág. 71). "Todas las traducciones modernas de las Sagradas Escrituras, en lenguas vernáculas, hechas por no católicos, están en general prohibidas, por muy buenas que sean" (*Commentary*, pág. 73). "Las traducciones en vernáculas de porciones de las Sagradas Escrituras, ¿están libremente permitidas?" No; porque la experiencia enseña que de semejante uso puede venir más mal que bien. ¿Y si las traducciones han sido hechas por católicos? Deben ser prohibidas, aunque hayan sido hechas por católicos. Entonces, ¿qué ediciones en lenguas vernáculas están permitidas? Solamente las que hayan sido debidamente aprobadas. ¿Por quién deben ser aprobadas? Por la Santa Sede y por los obispos. ¿Cuándo podremos usar una edición en lengua vernácula que haya sido aprobada por la Santa Sede? Siempre podremos usarla, aunque no tenga notas. ¿Qué ediciones son aprobadas por los obispos?

Los obispos únicamente aprueban las ediciones vernáculas que han sido anotadas, y las anotaciones deben ser tomadas de los Padres de la Iglesia y de los escritos de sabios y aprobados teólogos" (*Commentary*, pág. 75).

Respecto a la labor del sistema del "Índice", Hurley (págs. 176 a 178), dice: "Todos los católicos, y especialmente aquéllos que tienen celo por aprender, deberán denunciar los libros malos y peligrosos a sus obispos y a la Santa Sede... Finalmente, los denunciantes no deben temer que sus nombres se divulguen; porque los miembros de la Congregación están estrictamente obligados a guardarlos en el secreto de una tumba".

En cuanto a los castigos por violar las reglas del "Índice", debemos observar: 1.<sup>o</sup> Se incurre en la excomunión *ipso facto*, y reservada de un modo especial al Papa por leer conscientemente, imprimir, guardar o defender obras de apóstatas y herejes u obras expresa o personalmente condenadas por el Papa; 2.<sup>o</sup> Excomunión *nemini reservatum* se incurre *ipso facto* por imprimir o haber impreso obras sobre la Biblia, sin licencia eclesiástica; 3.<sup>o</sup> Para las infracciones menores de las reglas del "Índice" los castigos se dejan a la discreción del obispo de la diócesis (Hurley, págs. 240 a 252).

La última edición publicada del "Índice" es la de 1929, por la imprenta del Vaticano bajo el título *Indice dei Libri Proibiti, Riveduto e Pubblicato per Ordine di Sua Santità Pio Papa XI*. Consta de 563 páginas, un prefacio explicatorio y una lista de libros. De éstos, unos son absolutamente prohibidos, y otros, solamente de no ser corregidos. Estos últimos libros están marcados con un asterisco.

Es interesante indicar algunos de los libros prohibidos. Entre ellos figuran: la *Historia crítica de la Inquisición española*, de Llorente, y otras siete obras suyas; *Nuestra Señora de París* y *Los miserables*, de Víctor Hugo; las obras de Alejandro Dumas padre y de Alejandro Dumas hijo, juntamente con *La cuestión del divorcio*, de este último; las obras completas de David Hume y de Tomás Hobbes; las obras de Loysi; *La Decadencia y caída del imperio romano*, de Gibbon; *Leben Jesu*, de Strauss; las diecinueve obras de Ernesto Renan, incluyendo, por supuesto, su *Vida de Jesús*; *Viaje de Shakespeare*, de León Daudet; *El santo y Leila*, de Antonio Fogazzaro, con la *Vida de Fogazzaro*, de Lorenzo Scitti; la *Historia de los Papas*, de Ranke; las obras filosóficas de Descartes, a menos que estén corregidas, excepto *Meditationes de Prima Philosophia*, que está en absoluto prohibida; *Zur Geschichte des Vaticanischen Concils* y *Seudschreiben an einen deutschen Bischof d. Vaticanischen Concils*, de Acton; *Der Papst und das Concil*, de Dollinger; todas las novelas y cuentos de Gabriel d'Annunzio; todas las obras de Nicolás Malebranche; *Vida de San Francisco*, de Pablo Samatier; *Pensamientos y Provinciales*, de Pascal; *Economía Política* de Stuart Mill; *Defensa de la Religión natural y revelada*, de Roberto Boyle; todas las obras de Voltaire, de Volney de



los Enciclopedistas, *Historia del Estado Romano en la Edad Media*, de Gregorovius; todas las obras teológicas y otras de Hugo Grocio; *Filosofía positiva*, de Comte; *Sistema intelectual*, de Cudworth; *La Religión y la Ciencia*, de Draper; *Historia de la antigua Iglesia*, de Duchesne; *Remarks on Italy*, de José Adison; cinco obras de Alfieri; *Mito, Ritual y Religión*, de Andrés Lang; cuatro obras de Jeremías Bentham; y la Liturgia (*Book of Common Prayer*) de la Iglesia Anglicana, entre otros muchos libros.


El lector encontrará una cosa notable en la lista de libros consignados en el "Índice" y es la ausencia de muchos que uno esperaba encontrar en él: por ejemplo, los de Lutero, Calvino, etc. Pero la explicación se encuentra en lo ya mencionado; es decir, que los católicos están en conciencia obligados a no leer ningún libro contra la Iglesia, aunque tales nombres no se encuentren en la lista del "Índice".

Debe añadirse, que no solamente libros, sino que también están incluidas en el "Índice", publicaciones periódicas. Citemos a Hurley (*Commentary*, pág. 149): "En la presente Regla (la 21), el legislador declara y prescribe que todos los periódicos, sean diarios o semanarios, tanto revistas como periódicos, que intencionada o designadamente, o con otro propósito cualquiera, ataquen a la religión y a la moral, están prohibidos, no sólo por la ley natural, sino también por la ley eclesiástica. Asimismo desea, que los obispos de lugares donde tales publicaciones circulen deben dar a tiempo amonestaciones a sus rebaños del peligro que les rodea y del mal que pueden recibir de la lectura de tales publicaciones".

Bueno es decir, para terminar, que la única manera de poder leer legalmente los libros prohibidos es consiguiendo un permiso especial de un sacerdote o de un superior eclesiástico; que sólo puede ser dado a personas recomendables y por buenas y suficientes razones.

J. W. POYNTER

Recomiende a sus amigos

 ESPAÑA EVANGÉLICA

## ALIANZA EVANGÉLICA ESPAÑOLA

### III CONGRESO EVANGÉLICO ESPAÑOL

Mayo, 1934. - Madrid.

Comisión de iniciativas:

Rdo. Fernando Cabrera (Beneficencia, 18), D. Julián Saco (Noviciado, 5),  
Rdo. Zacarías Carles (Flor Alta, 2 y 4), D. Arturo Chappell (Ríos Rosas, 32)  
y D. Teodoro Fliedner (hijo), (Bravo Murillo, 63).

Remita usted sus sugerencias a cualquiera de las personas que constituyen dicha Comisión, y le quedarán muy agradecidos.

## Guillermo de Nassau, Príncipe de Orange.

SE ha celebrado, con inusitada alegría y entusiasmo, en tierras holandesas, el 400 aniversario del natalicio de este caudillo. Con alegría porque siempre fué grato al pueblo recordar la figura ilustre de sus libertadores y con entusiasmo, porque aún late en el pueblo holandés el amor por su bello país y por aquellos, que a costa del sacrificio de su vida y de sus intereses materiales, demostraron amor por su patria.

Guillermo de Orange, hijo de Guillermo el Rico y de Juliana de Stolberg, fué uno de los nobles más poderosos de la aristocracia holandesa. Rico, feliz, confidente de Carlos V, su juventud se desarrolló entre el deslumbrador espejismo de los salones reales y el agradable pasatiempo de los placeres de la Corte. No podía entonces inquietarse por el problema religioso ni por el estado lamentable de su pueblo.

En el año 1555 los Países Bajos, Bélgica y Holanda, dejaron de pertenecer al imperio alemán y pasaron a incorporarse a la corona de España. Felipe II, "el demonio del Mediodía", comenzó su reinado de sangre y esclavitud. Holanda, se vió envuelta en los planes despóticos del hijo de Carlos V. Felipe II quiso centralizar su imperio. España sería el centro y el todo, y los demás estados incorporados a su corona perderían su condición de régimen propio para acatar, sin protestas, las órdenes del Gobierno español. Fué a Holanda el cardenal Granvela enviado por Felipe II como consejero, pero se convirtió en el amo del Consejo de Estado holandés. Era gobernadora entonces Margarita de Parma. El príncipe de Orange, secundado por otros nobles protestó de esta degradación. Fué el primer chispazo de rebeldía que prendió en el pecho del joven príncipe. La libertad nacional de su pueblo comienza a obsesionarle y su madre, la virtuosa dama Juliana de Stolberg, le ayuda con sus consejos y le alienta con su patriotismo.

En tanto entraban por Holanda los vientos de la Reforma. Erasmo, Lutero, Calvino y Zuinglio, los cuatro grandes sembradores de la Europa Central, habían hecho arder muchas almas en la llama libertadora contra la opresión y el imperio bastardo de los Papas. En Holanda, como en Francia, Suiza y Alemania, la Reforma protestante alcanzó conquistas definitivas. Felipe II, verdadero Papa laico del catolicismo, envió al duque de Alba, hiena de dos pies, a Holanda para que cortase a sangre y fuego el progreso del protestantismo. El Tribunal de la Sangre comienza a funcionar. Dos nobles católicos, a pesar de su catolicismo bien pro-

bado, son asesinados. Se llamaban Hegmod y Horne, condes. Los protestantes son perseguidos, sus bienes confiscados, sus cabezas puestas a precio. Holanda se extremece de horror.

Todavía hoy, después de tantos siglos, se teme en Holanda a los españoles.

Guillermo de Nassau abandonó prudentemente su tierra y se refugió en Francia. Allí se hizo un hijo del pueblo para comprender mejor a su pueblo. Lo perdió todo, hasta su crédito moral. El duque de Alba seguía haciendo estragos. El pueblo holandés, no pudiendo soportar más humillaciones, se acuerda de su antiguo gobernador Guillermo de Nassau y le pide su ayuda. Guillermo que ya había probado con poca fortuna sus armas contra Felipe II, no vacila y se coloca a la cabeza del pueblo. La guerra es violenta. Las grandes ciudades son tomadas por los Tercios españoles. La Haya, casi no pudo escaparse de estas derrotas. El mar, que a veces tiene más corazón que los hombres, sepultó bajo las olas que se abrieron paso a través de los diques, las vidas y haciendas de los españoles y de los holandeses. Al fin consigue el príncipe de Orange unir a todas las provincias para organizar una guerra nacional y entra triunfalmente en Bruselas. Poco después Bélgica se separaba de Holanda y quedaba definitivamente sometida a España en lo político y en lo religioso. De lo primero pudo librarse después; pero de lo segundo, por desgracia, todavía no.

Durante su destierro voluntario en Francia, Guillermo de Orange aprende a conocer el protestantismo y a su vuelta a Holanda se convierte en un protestante sincero y liberal. Calvino, por medio de su doctrina, ejerció una gran influencia en su modo de ser. Él había comenzado, en tiempos de Carlos V, por perseguir al calvinismo, creyéndole sumamente peligroso para su país, y acabó por reconocerlo como una imagen fiel del verdadero cristianismo. Su causa, pues, tomó este aspecto triple. Rebeldía política, nacional y religiosa. Fué el gran rebelde holandés. Ya no defiende sólo contra la tiranía de Felipe II en Holanda a sus compatriotas; ahora defiende a sus hermanos en la fe.

Pero Felipe II pudo más. Le colocó fuera de la ley y puso su cabeza a precio. Un día, cobardemente y por medio de un engaño, Baltasar Gerad le asesinó. Felipe II es seguro que alabó a Dios y es más cierto aún, que recompensó al asesino por su crimen dándole títulos de nobleza y entregándole, como riqueza, las tierras que poseía su víctima.

Guillermo de Orange al morir dijo: "Dios mío; ten piedad de mi pobre pueblo". Y entregó su alma al Señor.

Se le llama "El Taciturno", sin razón. Este título se lo dió el cardenal Granvela en sentido despreciativo. Mereció el título de "discreto o prudente", porque supo callar a tiempo y hacer. Hoy Holanda no le llama Guillermo de Orange "El Taciturno", ni el "discreto", sino Guillermo de Orange, el Padre de la patria y de las libertades holandesas. ¡Gloria a su nombre!

CLAUDIO GUTIÉRREZ MARÍN.

**Gustosamente enviaremos ejemplares para propaganda a cuantos pastores y directores de Iglesias y Misiones lo soliciten.**



# INFORMACIÓN EVANGÉLICA

## ESPAÑA

### De la Feria del Libro.

#### La venta de Biblias.

Completamos la información publicada en nuestro último número, con las siguientes cifras:

Volúmenes vendidos durante toda la semana, 18.817; que se distribuyen en esta forma: Evangelios, 17.150; Biblias completas, 1.013; Nuevos Testamentos, 482.

El importe de esta venta, después de deducido el 10 por 100 que había que hacer a los compradores durante la semana, asciende a la cantidad de 4.269,80 pesetas.

El tanto por ciento dado a la Cámara del Libro bastaría para cubrir la cantidad a pagar por dos *stands* y medio. La Sociedad Bíblica ha ocupado por cifras de ventas el segundo lugar entre las veintitantas casas editoriales que tuvieron *stand* en la Feria del Libro.

Los hechos demuestran que, a pesar del materialismo e incredulidad reinantes, la Palabra de Dios despierta interés en las gentes. Que ella sea la luz para cuantos la han comprado.

#### Noticias de Cataluña.

Según noticias que tenemos, muy pronto marchará a Inglaterra, para volver al trabajo en la Iglesia Metodista, en aquel país, nuestro buen amigo el Rdo. Samuel H. G. Saunders, que desde hace años venía dirigiendo la Iglesia Metodista de Cataluña y Baleares. Sentimos muy de veras su marcha, como seguramente la sentirán cuantos conozcan esta noticia.

El joven pastor, D. Daniel Mir, que desde hace pocos años ejercía el pastoreo en la Iglesia de Córdoba, marcha a Barcelona para ponerse al frente de la Iglesia Metodista, en Rubí. Le deseamos mucha bendición en su nueva labor.

#### Escuelas Dominicales.

Posiblemente, desde el número próximo reanudaremos la publicación de las lecciones para la Escuela Dominical, que han estado suspendidas durante algún tiempo por razones ajenas a nuestra voluntad.

#### Recepción del Doctor Orts.

Para dar la bienvenida a este distinguido campeón del Evangelio en América, se reunieron en la Agencia Bíblica, invitados por la misma, los señores pastores de Madrid y algunos otros amigos.

Después de las saluciones y abrazos y de un rato de charla, mientras se saboreaban

unos dulces y se sorbía el aromático café, D. Adolfo Araujo dijo que la Sociedad Bíblica daba esta recepción familiar en honor del Dr. Orts González porque era un distinguido español que volvía como misionero a su propia tierra, porque venía a ayudar a todos, sin distinción de denominaciones, y porque se proponía no seguir un método cerrado sino estar dispuesto a trabajar como el Espíritu divino dirigiese y mostrase. Al que quería ser amigo de todos, bien podía abrirle sus puertas la Sociedad Bíblica.

El Dr. Orts respondió con un discurso encantador por lo franco y ameno, y edificante por las altas notas de espiritualidad y fervor dadas de todo corazón. Venía — dijo — a dedicar el resto de su vida a España, cuyas posibilidades religiosas le parecían magníficas, si no le faltaba, en este tiempo crítico, la orientación del sano Evangelio de Cristo. Era preciso acercarse al pueblo y acercarse a la vez a los *líderes*, especialmente a los jóvenes. Se felicitó de la labor del Comité de Propaganda y de la Agrupación juvenil, organismos con los cuales quería estar en íntimo contacto y señaló algunas directrices de su pensamiento y futura actuación.

Conmovedoras fueron también las palabras del Rdo. E. Lindegaard, quien evocó con frases de gran sentimiento la generosa y sencilla actitud del Dr. Orts en Nueva York hacia un joven español que allí llegó y que encontró un entrañable amigo y como un padre en quien tan elocuentemente nos acababa de hablar. El Dr. Orts — dijo el señor Lindegaard — no era sólo una gran cabeza, sino un gran corazón.

Asocióse también a la bienvenida el reverendo Fernando Cabrera, quien hizo votos porque se viesan realizados los planes expuestos por el Dr. Orts.

Al despedirse los reunidos, se tenía la sensación de que habíamos recibido un refuerzo importante para la Obra en España y, sobre todo, un nuevo y experimentado compañero que venía con un corazón inflamado de amor a España y a los que aquí habíamos sostenido la bandera del Evangelio.

#### Denia.

La Iglesia Bautista en esta ciudad ha elegido por unanimidad al joven y estudioso hermano D. José Beltrán para que pastoree la misma. Con tal motivo se celebró un culto especial el Domingo día 16 de Abril, en que el Dr. Nils J. Bengtson pronunció un sentido sermón adecuado al acto, instalando oficialmente en nombre de la Iglesia al hermano Beltrán como pastor de la Iglesia Bautista en Denia.

Felicitemos muy de veras al nuevo pastor deseándole muchas bendiciones del Señor en su nuevo trabajo.

**¿Quiere usted buscarnos un nuevo suscriptor para este periódico?**

## EXTRANJERO

### Una misión a medio día en París.

Ha tenido lugar, durante varios días del pasado mes, en el templo evangélico de la Redención, dedicada a señoras y señoritas, ocupadas en los Bancos y Compañías de Seguros, muy numerosas en aquel barrio. Cada día, de doce y media, a trece y media se celebraba una reunión, compuesta de excelente música religiosa, seguida de un discurso de veinte minutos de duración, terminando con el canto de un himno por el coro femenino de la Iglesia. Algunos de los temas estudiados en estos discursos fueron: "¿La crisis que padecemos es solamente crisis material?"

Ya conocemos algunos de los remedios preconizados, hasta ahora, todos de dudoso éxito. ¿Por qué no poner en práctica los que proceden de Jesucristo?

La Unión Cristiana de señoritas contribuyó al mejor orden de las reuniones. Muchos libros religiosos fueron vendidos, y en el último culto se regaló a cada señorita un Evangelio según San Juan.

### La Iglesia Reformada en Lille.

La Asamblea general de la Iglesia Reformada, entre otros asuntos, se ocupó de la manera de administrar el bautismo a los niños, que debería celebrarse en presencia de la Iglesia. Unos han propuesto la celebración de un culto especial, que podría celebrarse periódicamente, cada mes o cada trimestre. También se recomendó que, con motivo del bautismo de los niños, se procurara ponerse en contacto con la familia. Un grupo de señoras se encargó de esta misión, en particular entre las familias en que sólo en ciertos actos de la vida se relacionan con el pastor.

Un dato importante es que en aquella Iglesia el grupo de la cruz azul (los que se abstienen de toda bebida alcohólica), es de 75 miembros, de los cuales 20 son antiguos borrachos, rescatados del vicio por el Evangelio.

### En la Rochela.

El Museo protestante de esta ciudad ha recibido el tintero del famoso pastor del Desierto, Jarousseau, cuya vida hizo revivir el renombrado escritor Camilo Pelletan, y cuya biografía fué premiada por la Academia francesa.

También recibió como donativo un Nuevo Testamento de Sacy (traductor católico), cuyo libro había sido ofrecido al arzobispo de Burdeos el 1817, y que éste rechazó, escribiendo que el Nuevo Testamento contenía una moral peligrosísima.



# ESPAÑA EVANGÉLICA

## Precios provisionales de suscripción.

Los precios que rigen desde 1.º de Enero son los siguientes:

### España y Portugal.

Año . . . . .	6,— ptas.
Semestre . . . . .	3,— »

Paquetes desde 10 ejemplares:

Trimestre, por ejemplar . . . . .	1,25 ptas.
Semestre, por ejemplar . . . . .	2,50 »
Año, por ejemplar . . . . .	5,— »

### América.

Año (pagado en moneda americana) . .	1,— dólar.
Semestre, idem, id. . . . .	0,50 »
Paquetes: Año, por ejemplar . . . . .	0,75 »

### Los demás países.

Año . . . . .	12,— ptas.
Semestre . . . . .	6,— »

Número suelto: 20 céntimos.

Las suscripciones por paquetes habrán de abonarse antes de terminar el trimestre correspondiente.

## REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

BENEFICENCIA, 18. + MADRID + (4)

Teléfono 33590.

## Goethe y los protestantes.

Con motivo del centenario del gran patriota y literato alemán Goethe, alguien ha mencionado el interés que el gran hombre había manifestado por las misiones evangélicas entre los paganos, especialmente por la antigua y acreditada Sociedad misionera de Halle.

## Los protestantes checos.

En Checoslovaquia, de 14.732.644 habitantes, según el último censo, hay de evangélicos 1.132.000.

## La Iglesia evangélica y la política.

Los nazis de Cassel han solicitado que se organizaran cultos para sólo ellos, los nacionalsocialistas. Reunidos los pastores de la ciudad, tomaron acuerdo y respondieron: La Iglesia tiene la obligación de anunciar en todas partes y en todos los tiempos la buena nueva del Evangelio. Ningún Estado, ningún partido, ni ninguna familia tiene derecho a servirse de la Iglesia para dar realce a sus fiestas sin que tal acto trajera sobre ella la desconsideración de otros grupos o personas. Si la Iglesia es llamada a colaborar a ciertas solemnidades debe procurar siempre dedicarse a predicar el Evangelio, y nada más que el Evangelio, puesto que la Iglesia en todo tiempo debe estar por encima de las luchas de los partidos y considerarse como servidora de todos los hombres.

## Iglesia ortodoxa-griega.

Esta Iglesia, poco dada a la misión hasta ahora, está estudiando la fundación de un organismo para extender la propaganda de su doctrina, procurando despertar entre sus fieles entusiasmos misioneros con la propagación metódica del Evangelio, la fundación

de escuelas dominicales, creación de escuelas superiores para la preparación de sus ministros y obra de trabajo social.

Se confía hallar el dinero necesario para la realización de este plan con un descuento en el sueldo de los obispos, con las colectas y donativos especiales de sus Iglesias y creación de algunas empresas económicas.

Aquellos señores confían poder establecer el monopolio de la fabricación de cirios, de los que se hace mucho gasto en la Iglesia griega; fundar fábricas de tejidos en sus conventos y establecer una imprenta, en la que se imprimirían los trabajos y publicaciones concernientes a la Iglesia ortodoxa-griega. El presidente e iniciador de este movimiento es el obispo de Syra, que antes lo había sido de la Iglesia griega en Chicago.

Confiemos que estas nuevas iniciativas logren producir un despertamiento religioso en aquella Iglesia que parecía anquilosada, tal vez a causa de las grandes persecuciones que ha sufrido de parte de los turcos, y en estos últimos años de parte de los revolucionarios rusos.

## Encuesta sensacional.

En América se habla mucho de una encuesta hecha por un grupo de cristianos laicos de los Estados Unidos, compuesta esencialmente de comerciantes que, considerando las dificultades del momento, resolvieron ir a los campos misioneros protestantes para estudiar la posibilidad de concentrar y simplificar la Obra misionera. Los gastos considerables ocasionados por esta comisión han sido sufragados por Rockefeller, el ya famoso filántropo.

La mentada comisión ha visitado y estudiado la labor misionera en China, Japón y en la India y ha presentado la memoria que ha sido estudiada y comentada por una comisión especial, la que ha emitido las conclusiones siguientes: necesidad de una mayor concentración del esfuerzo misionero, evitar las rivalidades confesionales (sectarias), entre Iglesias o sociedades misioneras, que los misioneros tengan mejor preparación y, finalmente, y esto sí que es un punto muy discutido, la colaboración con las religiones paganas para bien de los pueblos que se evangelizan.

Como decimos, este punto y el problema de los déficits, son los dos artículos que más apasionan las discusiones en los Estados Unidos. Como es natural, muchas personas no están de acuerdo con la atenuación de la diferencia entre los principios del Evangelio y las religiones paganas.

**El próximo número de ESPAÑA EVANGÉLICA se publicará, Dios mediante, el jueves 25 de este mes, si las circunstancias no obligaran a hacerlo antes.**

## IN MEMORIAM

### Alejandro González Mulas.

El 2 de Abril, durmió en el Señor don Alejandro González Mulas, infatigable colportor, cargo que ejerció cerca de cuarenta años.

Allá por el año 1879, predicándose el Evangelio en Salamanca, Dios guió sus pasos para que oyera su palabra, lo que verificó varias veces; llevó también a su joven esposa y los dos aceptaron la "Nueva de Salvación", siendo admitidos como miembros de aquella Iglesia.

En el mismo año 1879, deseoso de ayudar a la obra de propaganda, acompañó a mister Armstrong y a D. Benito Rodrigo en sus visitas a Villaescusa y otros puntos.

El entusiasmo y celo que desplegaba por la Obra de Cristo, atrajo sobre sí el odio y la persecución de los enemigos del Evangelio. Como él vivía honradamente de su trabajo de carpintero, sobornado el patrono con quien trabajaba, terminó por despedirle. Esto se repitió una y otra vez, terminando por no encontrar dónde trabajar, hallando también las mismas dificultades para encontrar casa-habitación. Pero todo fué inútil, todo lo resistió con entereza y valentía ayudado por quien todo lo puede y en cuyas manos se había entregado. Dios no podía abandonarle.

Poco tiempo después de abrazar la Cruz de Cristo fué elegido como propagandista y colportor de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera.

Prolijo sería enumerar las persecuciones y atropellos de que fué objeto, las veces que le acecharon para matarle, las distintas veces que dió con sus huesos en la cárcel, algunas de ellas en inmundas mazmorras de la Inquisición. El Rdo. Agustín Arenales puede testificar de la persecución de que fué objeto este abnegado siervo de Cristo. Todo inútil. Recordando las palabras del apóstol Pablo, exclamaba: "Todo lo puedo en Cristo que me fortalece".

Hasta Febrero de 1896 estuvo al servicio de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera, pasando en Marzo del mismo año a depender, como colportor y evangelista, de D. Federico Fliedner (de loable memoria), y después de su hijo D. Teodoro Fliedner, hasta 1914, en que fué jubilado.

¿Terminó su interés por la causa del Evangelio al ser jubilado? No. Si bien es verdad que el trabajo de colportor y evangelista no lo siguió ejerciendo, también lo es, que en la medida de sus fuerzas favoreció a la causa del Evangelio trabajando como carpintero en el Colegio "El Porvenir", que dirige D. Teodoro Fliedner, hasta días antes de fallecer. Todo por Cristo y para Cristo.

El sepelio, que constituyó una viva manifestación de simpatía de los evangélicos de Madrid, se verificó el mismo día de su fallecimiento, por la tarde, dirigiendo el culto fúnebre en la casa, el Rdo. Enrique Lidegaard, y en el cementerio, el reverendo Teodoro Fliedner. — E. M. G.



## El reglamento para aplicar la ley de secularización de cementerios.

EL ministro de Justicia ha publicado el reglamento para la aplicación de la ley de secularización de cementerios, de 30 de Enero de 1932. El contenido de este reglamento es el siguiente:

El reglamento desarrolla algunas normas establecidas en la ley, que en el tiempo que ésta lleva de vigencia no han sido bien interpretadas, y hace falta también establecer procedimientos rápidos y sencillos para que los Ayuntamientos puedan cumplir sus nuevas obligaciones y ejercitar los derechos que se les conceden.

El reglamento consigna la obligación que la ley les impone a los Ayuntamientos de construir todos los cementerios que sean necesarios, atendidas las circunstancias de cada caso concreto. También se establece un procedimiento para solicitar la prórroga del plazo de un año que la ley concede para la construcción de dichos cementerios municipales.

Aunque los Municipios pueden incautarse, desde luego, de los cementerios particulares y de aquéllos que de hecho presten el servicio de cementerios generales, se especifica que la incautación ha de verificarse en forma que nadie pueda poner trabas al cumplimiento del acuerdo municipal; pero al mismo tiempo deben concederse a los dueños de los cementerios incautados las garantías necesarias para la defensa de su derecho. Verificada la incautación, cuando se plantee cuestión alguna acerca de la propiedad del cementerio incautado, o cuando las planteadas hayan sido resueltas por los tribunales ordinarios, únicos competentes para ello, habrá que proceder a la expropiación de aquellos cementerios que no pertenezcan a los Municipios. El reglamento, en este punto, establece reglas más sencillas que las contenidas en la ley de 10 de Enero de 1879.

En lo sucesivo no debe concederse a los extranjeros la facultad de construir nuevos cementerios privados; pero se permitirá que los actuales sigan prestando servicio como hasta ahora, aunque sin autorizar otros enterramientos en ellos más que los de aquellas personas que en vida hubieren tenido la nacionalidad y pertenecido a la confesión religiosa de los fundadores del cementerio.

Solución análoga da el reglamento al problema que plantea la existencia de cementerios moros y hebreos de nuestras plazas africanas de Ceuta y Melilla.

Las cuestiones más delicadas que plantea la ley de 30 de Enero de 1932 son, sin duda, las relativas al modo de manifestar la voluntad respecto al carácter que han de tener los enterramientos.

En este punto se facilita todo lo posible el modo de manifestar la voluntad de los particulares y cumplirla.

Entre estos medios está en primer lugar la creación de un registro especial, que sin ser incorporado al Registro civil sea llevado por los mismos funcionarios.

En este registro podrán los que así lo deseen hacer constar su voluntad en cuanto al carácter que haya de tener su propio enterramiento.

El reglamento contiene otros medios, y entre ellos figura el testamento válido, y aun el testamento que carezca de validez por falta de solemnidades legales, si por él puede conocerse la verdadera voluntad del testador; pues no exigiendo la ley que la declaración relativa al carácter del enterramiento esté sometida a formalidades especiales, sería contrario a su espíritu anular dicha declaración cuando está contenida en un testamento, que sólo es nulo por falta de requisitos de pura forma.

Al propio tiempo que facilita todo lo posible la manifestación de la voluntad de los particulares en cuanto al carácter de su enterramiento, evita que esta voluntad pueda ser suplantada o que pueda ser obtenida una declaración que no responda a la voluntad verdadera.

Resuelve también el reglamento las cuestiones que plantea el párrafo segundo de la ley, que son dos. La primera, no prevista en la ley, es la de saber cómo se resuelven las dudas que pueden plantearse cuando entre los parientes del menor de veinte años o del incapaz, llamados a interpretar su voluntad, no existe acuerdo; la segunda cuestión es la de fijar el modo de declarar su voluntad los incapaces.

En cuando a la primera cuestión, el reglamento somete la resolución de las dudas que se presenten a falta de acuerdo entre los parientes del menor o del demente, al juez municipal, después de oír, sin solemnidades inútiles, a dichos parientes en una comparecencia. Para la segunda no cabe más solución que la de adoptar el mismo criterio que adopta el Código civil para los testamentos de los dementes otorgados en un intervalo lúcido.

Cuando de un modo auténtico se conoce la voluntad de una persona respecto al carácter religioso de su enterramiento, se hace constar en el reglamento que es consecuencia de la declaración, en primer lugar, que la sepultura pueda contener inscripciones y signos adecuados a su carácter, y en segundo, que en dicha sepultura puedan practicarse los ritos funerarios de la confesión religiosa a que perteneció en vida el difunto.

Nada contiene, en cambio, el reglamento, acerca de la conducción del cadáver hasta el cementerio, pues la manifestación religiosa a que dicha conducción puede dar lugar, debe ser considerada como una de tantas manifestaciones de esa clase, y regulada en las disposiciones legales que a ellas se refieren, y no en un reglamento destinado únicamente a la aplicación de la ley de secularización de cementerios.

## El Nuevo Testamento con notas

HAN bastado dos artículos en ESPAÑA EVANGÉLICA para que los evangélicos de España y de Argel acudieran con sus donativos, para la impresión del Nuevo Testamento con notas, regalo que su autor, el pastor Fernand Faivre, hace a los evangélicos de habla española. Para los que saben cómo los evangélicos españoles, pobres en su inmensa mayoría, están recargados con contribuciones a su propia Iglesia, a la Sociedad Bíblica, a ESPAÑA EVANGÉLICA, al Amigo de la Infancia, al Hospital Evangélico, a la Casa de Huérfanas, al fondo de beneficencia, etcétera, etc., estos primeros donativos, todavía pocos e insignificantes, tienen un inmenso valor, porque demuestran el interés que ha despertado el anuncio y el decidido empeño para que el «Nouveau Testament annoté» pueda imprimirse en una edición española, habiendo circulado ya por Francia en muchos miles de ejemplares.

No es nuevo el interés que nuestros correligionarios de la vecina República demuestran por las cosas de España. En los principios de la Obra evangélica en España, desde Burdeos y Pau se mandaban Biblias y tratados a España, y el celoso pastor Nogaret hizo mucho por España. En la Suiza francesa reposan los restos mortales de Manuel Matamoros, quien en su última enfermedad fué atendido solícitamente por una familia cristiana. En un instituto evangélico de Pau, se educaron hijas del entonces presidente del Consejo de Administración de *El Liberal*. El primer presidente de la primera República española, Figueras, conoció en el destierro en Francia la Obra evangélica, lo que le hizo exclamar: «Si me hubiera traído a España 400 pastores protestantes, aún subsistiría la República.» Conocida es la obra del malogrado pastor D. Alberto Cadier en el Alto Aragón, y desde el advenimiento de la República se advierte nuevo interés en Francia a favor de la evangelización en España.

El pastor de Burdeos, D. Fernando Faivre, que había publicado una edición del Nuevo Testamento en francés, intercalando notas explicativas, que se refieren muy particularmente a los errores del Romanismo, se ofreció a proporcionar a los españoles ese mismo libro en su propio idioma, con el fin de ayudar a difundir las verdades del Evangelio, recibió para ello valiosos donativos de sus compatriotas, y el cónsul de Portugal en Pau, don Joaquín Toribio de la Cruz, pastor que fué en Reus, hizo la traducción gratuitamente, copiándola su hija a máquina. Es, pues, una obra en la que todos han colaborado con noble desinterés, y todo cristiano evangélico español debería ayudar en la medida de sus fuerzas a que pueda imprimirse la obra que con sus notas concisas viene a suplir voluminosos comentarios, de los que en España, por desgracia, carecemos.

Muchos que leen el Nuevo Testamento no sacan de él el debido provecho, por no fijarse en la importancia de algunos pasajes, que estudiados a fondo son argumentos irrefutables contra los errores de Roma. Así ha podido suceder que dos suizos



francesas evangélicas, ya dispuestas a pasarse al catolicismo, por la lectura del Nuevo Testamento con notas vieron claro y reconocieron su equivocación, haciéndose más evangélicas que nunca.

Encomendamos esta obra, escrita precisamente para los humildes, a las oraciones de nuestros hermanos. Puesto que para los españoles ha de ser, demostremos nuestra gratitud a los hermanos franceses por su ayuda, ayudando también por nuestra parte.

NOTAS BREVES

Hemos tenido el placer de recibir la visita de los queridos hermanos, el Rdo. Agustín Arenales, de Barcelona, y el Rdo. Antonio J. Díaz, de Zaragoza, con los cuales hemos conversado largo rato. No menos agrado nos ha traído la visita del pastor Conrad, de Kassel, Secretario del Comité Alemán, que ayuda a la obra de los señores Fliedner. A todos les agradecemos la deferencia.

—*Iglesia Bautista, Madrid.*—El Domingo día 23 de Abril último y ante numerosísima concurrencia fueron bautizados los hermanos Felisa González, Luisa Santos, Pilar Valverde y Jesús González por el pastor de la Iglesia D. Francisco Fernández. Predicó un sermón alusivo al acto D. Zacarías Carles Just, dirigiendo razonadas exhortaciones a la Congregación D. Ceferino Rodríguez.

—*Iglesia Evangélica de Sans-Barcelona.*—El Domingo 23 de Abril por la mañana solemnizaron su matrimonio religioso D. Juan Rodríguez y D.<sup>a</sup> María Espert, miembro antiguo de dicha Iglesia e hija del que en vida fué anciano de la misma D. Miguel Espert. Ofició en este solemne acto el Rdo. Arenales, que dirigió una expresiva plática a los contrayentes. A continuación se celebró el culto, cuyo sermón estuvo también a cargo de D. Agustín Arenales. Nuestra enhorabuena a la familia Espert; y a los nuevos esposos les deseamos muchas bendiciones del Señor.

—*Iglesia Evangélica Española, Madrid (Calatrava).*—El Domingo, 23 de Abril y a continuación del culto de la mañana, solemnizaron en esta Iglesia su matrimonio D. Gregorio Sánchez Casado y D.<sup>a</sup> Irene Garcimartín Cervel, ambos miembros comulgantes de nuestra Congregación. El acto civil se había celebrado ante el Juez municipal de Villaverde, el día 12 del mismo mes, con gran concurrencia de testigos evangélicos, que se congratularon todos de que por fin cesaran las trabas que en el antiguo régimen se oponían a dicho matrimonio. Reciban nuestros queridos hermanos, en compañía de sus respectivas familias, las más sinceras felicitaciones, también por nuestra parte.

—*Iglesia Evangélica Metodista, Barcelona, Clot.*—El día 20 del mes próximo pasado, celebró el matrimonio de D. José Luis de Vargas, con la Srta. Josefa Golarans, ambos profesores de los Colegios del Clot. Deseamos a los contrayentes muchas bendiciones del Señor en su nuevo estado.

—*Iglesia Evangélica Alemana, Madrid.*—El día 26 de Abril recibieron cristiana sepultura los restos mortales de D. Adolfo Schumacher, que durante quince años fué gerente de la Librería Nacional y Extranjera. A consecuencia de un accidente que sufrió en la vía pública tuvo que soportar por cuatro meses una penosísima prueba de su fe evangélica. En substitución del pastor alemán dirigió D. Juan Fliedner el culto fúnebre en la capilla del Depósito judicial y después en el antiguo Cementerio civil. Reciba su viuda D.<sup>a</sup> María Josefa Hernández y sus tres hijitos, Ana, Adolfo y Carmen, así como su anciana madre, la expresión de nuestra más sincera condolencia.

PRO "ESPAÑA EVANGÉLICA"

Algunos suscriptores que han añadido alguna "cosita" al importe de la suscripción:

	Pesetas.
Manolita Llopis, Denia . . . . .	4,—
Agustín Morillas, Madrid . . . . .	2,—
Álvarez y García, Proaza . . . . .	2,—
Francisco Fernández, La Línea . . . . .	1,—
T. V., Puebla de Cazalla . . . . .	0,50

## NUESTRA ESTAFETA

J. C. Cartagena; F. D. Chailly.—Enviados los números que deseaban.

C. F. Cacheiras.—Le enviamos veinte ejemplares del número que interesaba. Se recibió su giro. Muchas gracias. Hoy no tenemos ningún abonado en Chicago. Vea si la persona que interesa se halla actualmente en Texas.

P. P. Tänger.—Le hemos enviado los ejemplares que pedía. Las suscripciones hechas en estas últimas semanas habrán de abonarse antes de fin de Mayo actual.

C. P. de P. Itrabo.—Efectivamente, se recibió el giro que dice. Pero no recibimos ninguna indicación de usted respecto a la distribución que debía de hacerse.

OFERTAS Y DEMANDAS

(25 céntimos línea.)

HABITACIÓN muy ventilada, 35 pesetas. Viriato, 31, 1.º izqda. Madrid. Encarnación del Pozo.

## SECCIÓN FINANCIERA

Cuentas del Hospital Evangélico. — Recaudación del mes de Octubre de 1932.

Madrid. — F. Orejón, 2,50 pesetas; I. Sánchez, 0,50; F. Para y señora, 18; A. de la C., 3; F. López, 2; A. Molina, 1; H. Diez, 4; M. Calvo, 1; F. García, 15; A. Boadella, 4; grupo de jóvenes de la Iglesia de Chamberí, 30; J. Romero y señora, 2; cepillo del Hospital, 24; señores Chappell, 5; hermanos de Tetuán de las Victorias, 25; anónimo, Chamberí, 25; M. M. M., 20; F. Cortadellas, 2; señores Rhodes, 10; C. y D. Reverte, 2; A. Araujo y señora, 5; C. A. García y señora, 3; A. Barranco, 1; J. Moreno, 1; M. Martínzán, 0,50; S. Tranco, 1; E. Loewe, 2; A. Guera, 1.

Mocejón. — Q. Ortega, 25.

Algodor. — L. Ruano, 3.

Muchas gracias a todos los donantes.

### RESUMEN

Total de lo recaudado en el mes . . . . .	238,50
Existencia del mes anterior . . . . .	980,36
TOTAL . . . . .	1.218,86
Total de lo gastado en el mes . . . . .	253,90

Enrique Lindegaard.

## Folletos de actualidad

con el 25 por 100 de descuento

	Pesetas
El problema religioso en las Cortes Constituyentes, por A. Arenales. . . . .	0,15
El problema religioso. ¿Qué son las Órdenes Religiosas?, por un Ex Franciscano . . . . .	0,20
Para los Diputados de la República española, por Perfecto Valdés Díaz, General de brigada en segunda reserva. . . . .	0,25
En favor de la libertad de Cultos. Memoria del mitin celebrado en el teatro Barbieri en 1910, por la Juventud protestante de Madrid. . . . .	0,25
El desenvolvimiento religioso en España . . . . .	0,50
El porvenir de los pueblos católicos . . . . .	0,50
Los Decretos del Vaticano en relación con los deberes civiles . . . . .	0,50
El Cristianismo de Cristo y el Cristianismo del Papa. . . . .	0,50
La cuestión religiosa en Bélgica . . . . .	0,50
Pláticas evangélicas, por un cristiano espiritualista, dedicadas a los cristianos materialistas. . . . .	0,50
Breve de Clemente XIV por el cual Su Santidad suprime, deroga y extingue la Orden de los Jesuitas, y Real Cédula de Carlos III, mandando poner en práctica dicho Breve en España . . . . .	0,50
Manual de controversia o refutación del credo del Papa Pío IV . . . . .	1,—
El Primado de San Pedro y el Papa . . . . .	0,50
¿Sabéis lo que es un verdadero protestante? El Protestantismo a la luz de las Santas Escrituras . . . . .	0,40
Fe e incredulidad. . . . .	0,25
Joya cristiana del siglo XVI. Manera de informar desde la niñez a los hijos de los cristianos en las cosas de la religión, por Juan de Valdés . . . . .	0,50
Un campeón y mártir de la libertad en España, compendio de la vida y muerte de Manuel Matamoros. . . . .	0,50
Todo el lote, cuyo precio asciende a pesetas 7,50 ¡por sólo 5 pesetas! Franco de porte.	

NOTA. — Esta oferta es válida hasta fin de Mayo para los pedidos de provincias, y para los de América hasta fin de Junio.

Librería Nacional y Extranjera. - Caballero de Gracia, 60. - Madrid.

## SORDOS

Dejaréis de serlo y evitaréis las molestias consiguiendo con «AUDINE», maravilloso regenerador del conducto auditivo. Si es usted sordo, no descuide su sordera, ponga en práctica el método «AUDINE». Basta unas aplicaciones para que usted deje de ser sordo y oiga bien. GABINETE DE PRÓTESIS AURICULAR, Alcalá, 94, 1.º, Madrid.

NOTA. — Sordos de provincias que remitan 0,30 sellos Correo mandamos folleto explicativo.

TIPOGRAFÍA ARTÍSTICA  
ALAMEDA, 12. - MADRID